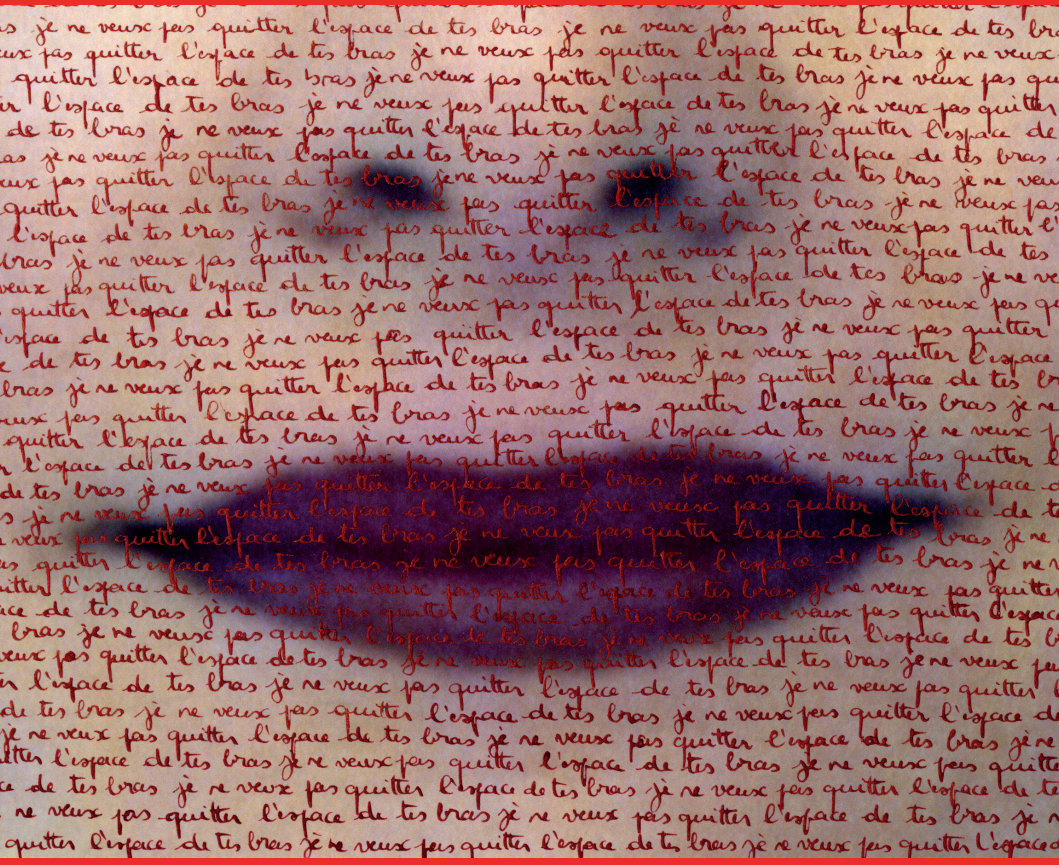
Carolle Bénitah

« Ce qu'on ne peut pas dire »



EXPOSITON DU **25 JUIN** AU **30 OCTOBRE 2022**

MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME

Aix-en-Provence

aixenprovence.fr

PAC
le réseau
le festival
le lieu

LIVE 5ème SAISON AIX-EN-PROVENCE

AIX EN PROVENCE LA VILLE

Carolle Bénitah

Carolle Bénitah, photographe plasticienne, est née au Maroc à Casablanca.

Sa pratique artistique se place dans le champs de l'intime : la famille et le temps qui passe sont les objets de sa recherche, tout comme le désir, la perte, le deuil, et l'enfermement des femmes.

À partir d'archives familiales ou anonymes, elle crée des albums imaginaires comme une traversée des apparences où elle déconstruit le mythe de la famille idéale, le mariage et la maternité pour en donner une image plus nuancée.

L'intervention plastique sur les photographies à l'aide de la broderie, l'écriture ou encore la feuille d'or rappelle les conflits, le drame, la douleur et convoque la matière noire de l'histoire familiale.

Elle cultive une approche protéiforme de la création en développant des installations où elle crée des objets, tisse des draps, détourne les clichés de l'univers domestique pour interroger l'identité et la construction de soi.

Carolle Bénitah is a visual artist and photographer born in Casablanca, Morocco.

Her artistic practice develops in the field of intimacy: her research focuses on family and the passing of time, but also on desire, loss, mourning, and the confinement of women. From family or anonymous archives, she creates imaginary albums as a crossing of appearances where she deconstructs the myth of the ideal family, marriage, and motherhood, to give a more nuanced representation.

Using embroidery, writing, or gold leaf, she intervenes on her photographs, thus recalling the conflicts, drama and pain, and summoning the dark matter of the family history.

Carolle Bénitah cultivates a protean approach to creation by developing art installations where she creates objects, weaves sheets, and twists the clichés of domestic life to question identity and the construction of the self.

« J'ai commencé à pratiquer la photographie au début des années 2000 suite à des remises en cause personnelles très fortes. La dimension fragile de la vie s'est imposée à moi et la photographie a fonctionné comme une béquille existentielle. Face à une réalité difficile à appréhender- comme la maladie dans la série « Autoportrait au rideau rouge » (2002), ou encore dans la série « Un parterre de roses » (2001-2008), la photographie a agi comme un nouvel organe de sens. D'emblée, j'ai placé ma pratique dans le champ de l'intime. Aujourd'hui, mon travail débouche sur des sujets plus ouverts comme la famille, le désir, la perte, le deuil et l'enfermement et qui touchent à l'universel…

…J'utilise des matériaux qui peuplent l'univers domestique (napperons, mouchoir avec monogramme brodé, torchon, drap de trousseau…). À travers les objets triviaux que je crée et brode, je renverse la hiérarchie des arts.

Le philosophe Jacques Derrida a écrit : « Ce qu'on ne peut pas dire, il ne faut surtout pas le taire mais l'écrire » Dans « Ce qu'on ne peut pas dire » et « Ce qu'on ne peut pas voir », l'écriture et le dessin sont une forme de résistance au silence. Je parle du silence des femmes face à leurs désirs et la difficulté d'accepter son corps en tant qu'objet désirant. **»**

Carolle Bénitah

« I began practicing photography in the early 2000s following some very strong personal questioning. The fragile aspect of life became self-evident to me, and photography operated as an existential crutch. Faced with a reality that is difficult to comprehend – such as illness in the series «Autoportrait au rideau rouge» (2002), or in the series «Un parterre de roses» (2001-2008) – photography acted as a new organ of meaning. From the outset, I placed my practice in the field of intimacy. Today, my work comes down to more open subjects such as family, desire, loss, mourning and confinement, and relates to the universal…

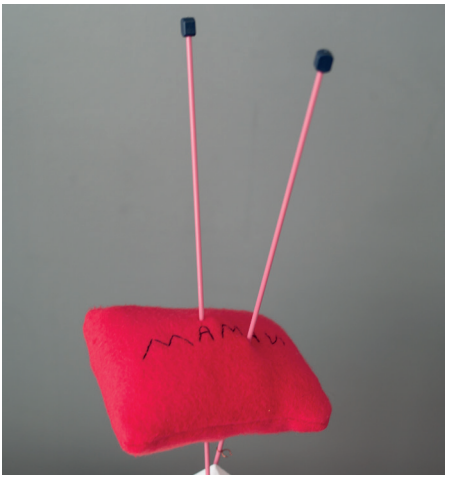
I use materials of which our domestic universe is full (doilies, handkerchief with embroidered monogram, tea towel, trousseau sheet…). The trivial objects that I create and embroider allow me to overturn the hierarchy of arts.

The philosopher Jacques Derrida wrote: «What cannot be said above all must not be silenced but written». In «What cannot be said» and «What cannot be seen», writing and drawing are a form of resistance to silence. I am talking about the silence of women and their desires, and the difficulty of accepting one's body as a desiring object. »

Carolle Bénitah

ŒUVRE EN UNE
Je ne veux pas quitter l'espace de tes bras © Carolle Bénitah

DE GAUCHE À DROITE ET DE HAUT EN BAS
Les Désirs Confinés © François Deladerrière
Le bouquet de fleurs © Carolle Bénitah
Les Désirs Confinés © François Deladerrière
Maman (détail) © Carolle Bénitah
La Brodeuse © Carolle Bénitah
Les Désirs Confinés © François Deladerrière


MAMAN

> AUTOUR DE L'EXPOSITION / Dates and related events

- **Dans le cadre du Week-end inaugural de la saison Été de la Biennale d'art et de culture Une 5ème Saison. Samedi 25 et dimanche 26 juin. Entrée libre. Le Musée du Pavillon de Vendôme sera ouvert le samedi de 12h00 à 00h & le dimanche de 14h00 à 18h00.**

- As part of the Inauguration weekend of the Summer Season of the Biennale Art and Culture A 5th season / Saturday 25th and Sunday 26th June. Free admission. The Museum will be open on Saturday from 12:00 pm to 12:00 am & Sunday from 2:00 pm to 6:00 pm.

Samedi 25 juin / Saturday 25th June

> **Vernissage de l'exposition de Carolle Bénitah à 12h en présence de l'artiste.**
Opening of the Carolle Bénitah exhibition at 12:00 pm in the presence of the artist.

> **Visites commentées à 15h, 16h, 18h, 20h.**
Saturday 25th June / Guided tours of the exhibition at 3 pm, 4 pm, 6 pm, 8 pm.

> **Atelier « À la manière de »** pour petits et grands dans le cadre de l'exposition de Carolle Bénitah de **15h à 21h**.
Workshop "à la manière de" («in the style of») for adults and children, as part of the Carolle Bénitah exhibition from 3:00 pm to 9:00 pm.

> **Mapping de l'École d'Art – Monumental# 6 de 22h à Minuit.**
Projection mapping of the Art School - Monumental#6 from 10:00 pm to 12:00 am.

Dimanche 26 juin / Sunday 26th June

> **Danse(s) in situ « Arbres en danse » par la Compagnie Marie-Hélène Desmaris. Jardin du Pavillon de Vendôme. Performance à 14h30 et 17h. Durée 25'.**
Danse(s) in situ «Arbres en danse» by the Compagnie Marie-Hélène Desmaris. Garden of the Pavillon de Vendôme. Performance at 2:30 pm and 5:00 pm. Duration 25'.

> **Visites commentées à 15h30 & 16h30.**
Sunday 26th June / Guided tours of the exhibition at 3.30 pm & 4.30 pm

> **Atelier « À la manière de » de 14h à 18h.**
Workshop "À la manière de" («in the style of») from 2:00 pm to 6:00 pm

- **Dans le cadre du Week-end inaugural de la saison Automne de la Biennale d'art et de culture Une 5ème Saison et des Journées européennes du patrimoine. Samedi 17 et dimanche 18 septembre. Entrée libre.**

- Saturday 17th & Sunday 18th September / European Heritage Days and inauguration weekend of the Autumn Season of the Biennale Art et Culture A 5th season. Free admission.

Samedi 17 septembre / Saturday 17th September

> **Mapping de 20h à 22h** sur la façade du Pavillon de Vendôme, en partenariat avec Hexalab.
From 8:00 pm to 10:00 pm Projection Mapping on the Pavillon de Vendôme facade, in partnership with Hexalab.

Dimanche 18 septembre / Sunday 18th September

> **Représentation du CIAM** (Centre des Arts en Mouvement) dans le cadre de Patrimoine en Mouvement.
Performance of the CIAM (Centre des Arts en Mouvement) as part of "Patrimoine en Mouvement".

Samedi 17 & Dimanche 18 septembre / Saturday 17th & Sunday 18th September

> **Visites commentées de l'exposition Carolle Bénitah** et visites commentées de l'histoire du Pavillon de Vendôme, ateliers d'arts plastiques...
Guided tours of the Carolle Bénitah exhibition, history of the Pavillon de Vendôme, art workshops...

> EN PARALLÈLE / Other events

Exposition au Pangolin à Marseille
du **26 août au 11 septembre**.
Exhibition at Le Pangolin in Marseille
from August 26th to September 11th.

> VISITES COMMENTÉES / Guided Tours

Visite commentée de l'exposition tous les mercredis à 11h et jeudis à 15h.
Pas de visites au mois d'août.
Uniquement sur réservation au 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr
Guided tour of the exhibition on Wednesdays at 11 am and Fridays at 11am (except in August).
Reservation required.

> MÉDIATIONS / Mediation Events

Différentes actions de médiations, scolaires et hors temps scolaire, sont proposées dans le musée durant la durée de l'exposition.
Uniquement sur réservation.
Renseignements et inscription : 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr
Various mediation activities, for schools and outside school hours, are offered in the museum during the exhibition. Reservation required.

> COMMISSAIRE D'EXPOSITION / Exhibition Curator

Christel PELISSIER-ROY, Responsable du Musée du Pavillon de Vendôme, Directrice des Musées d'Art et d'Histoire.

> TARIFS & HORAIRES / Prices & Times

> Tarif normal: 3,70 €
Normal price: €3.70
> Gratuit chaque 1er dimanche du mois
Free admission every 1st Sunday of the month
> Gratuit jusqu'à 26 ans sur présentation d'un justificatif
Free admission under 26, upon presentation of proof of age
> Adhérent au dispositif : City Pass aix-en-provence
Free admission for the members of the City Pass Aix-en-Provence
> Visite commentée de l'exposition (droit d'entrée inclus) 5,30 € uniquement sur réservation.
Guided tour of the exhibition (entrance fee included) €5.30 reservation required.
> Catalogue de l'exposition 9€, Parution le 1er août.
Exhibition catalogue €9, publication on August 1st.

Le musée est ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00 et à partir du 15 octobre tous les jours, sauf le mardi, de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.
The museum is open every day (except on Tuesdays) from 10:00 am to 12.30 pm and from 1.30 pm to 6:00 pm. As from October 15th, it is open every day (except on Tuesdays) from 10:00 am to 12.30 pm and from 1.30 pm to 5:00 pm.